

# Account Opening Application with Bank 131 JSC / Заявление на открытие Счета в АО «Банк 131»

## 1. CLIENT DATA / ДАННЫЕ КЛИЕНТА

|                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                               |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (full name of the legal entity/individual entrepreneur/lawyer/notary, full name /<br>полное наименование юридического лица/индивидуальный предприниматель/адвокат/нотариус Ф.И.О. полностью) |  |                                                                                                                                                               |  |
| INN (Taxpayer Identification number) / КИО (foreign company code) / ИНН/КИО                                                                                                                  |  | OGRN (Primary State Registration number) / OGRNIP (Primary State Registration Number of the Individual Entrepreneur) / Registration No. / ОГРН / ОГРНИП/РЕГ № |  |

## 2. I REQUEST TO OPEN THE SETTLEMENT ACCOUNT / ПРОШУ ОТКРЫТЬ РАСЧЕТНЫЙ СЧЕТ

| ACCOUNT CURRENCY /<br>ВАЛЮТА СЧЕТА                               | Currency code / Код валюты | SCHEDULE OF TARIFFS OF THE ACCOUNT * /<br>ТАРИФНЫЙ ПЛАН СЧЕТА * |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> RUB (Russian rubles) /<br>Рубли РФ         | 810                        |                                                                 |
| <input type="radio"/> USD (United States dollar) /<br>Доллар США | 840                        |                                                                 |
| <input type="radio"/> EUR (euro) / Евро                          | 978                        |                                                                 |
| <input type="radio"/> CNY (Chinese yuan) /<br>Китайские юани     | 156                        |                                                                 |
| <input type="radio"/> in / в _____ *                             | _____                      |                                                                 |

\* In case of opening several Accounts in the same currency, you should indicate the required currency in the number of Accounts to be opened, indicating the Schedule of Tariffs separately for each Account. / В случае открытия нескольких Счетов в одной валюте необходимо указать нужную валюту в количестве открываемых Счетов с указанием отдельно по каждому Счету Тарифного плана.

## 3. FASTER PAYMENT SYSTEM (SBP) / СИСТЕМА БЫСТРЫХ ПЛАТЕЖЕЙ (СБП)

|                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> I assign to carry out SBP settlements on the following conditions / Поручаю осуществлять расчеты по Операциям СБП на следующих условиях: |
| Account No. / Счет № _____                                                                                                                                        |
| Name of types of Client's Goods / Наименование категорий Товаров Клиента: _____                                                                                   |
| TSP (retail and service outlet) address (store/website) / Адрес ТСП (магазина/сайта): _____                                                                       |

## 4. INFORMATION EXCHANGE SYSTEM(S) (SIO) / СИСТЕМА(Ы) ИНФОРМАЦИОННОГО ОБМЕНА (СИО)

I declare to use as Information Exchange System with the Bank and request to conclude the relevant Agreement on the implementation of information interaction using the selected Information Exchange System (if not concluded earlier), in accordance with the Rules, on the terms and conditions specified in this Application / Заявляю об использовании в качестве Системы информационного обмена с Банком и прошу заключить соответствующее Соглашение об осуществлении информационного взаимодействия с использованием выбранной Системы информационного обмена (если ранее не было заключено), в соответствии с Правилами, на условиях, указанных в настоящем Заявлении:

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | BIFIT RBS (Remote Banking Service) system (with mandatory Client's compliance with the Bank's documents regulating RBS use <a href="https://developer.131.ru/documents/online">https://developer.131.ru/documents/online</a> ) / Систему ДБО БИФИТ (с обязательным соблюдением Клиентом документов Банка, регламентирующих использование ДБО <a href="https://developer.131.ru/documents/online">https://developer.131.ru/documents/online</a> ) |
| <input type="checkbox"/> | SWIFT (with mandatory compliance with SWIFT rules and standards) / SWIFT (с обязательным соблюдением правил и стандартов SWIFT)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <input type="checkbox"/> | SPFS (System for Transfer of Financial Messages) (with mandatory compliance with SPFS rules and standards) / СПФС (с обязательным соблюдением правил и стандартов СПФС)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <input type="checkbox"/> | API (with mandatory Client's compliance with the Bank's documents regulating API use) <a href="https://developer.131.ru/documents/general-docs">https://developer.131.ru/documents/general-docs</a> /                                                                                                                                                                                                                                            |

Client's Signature / Подпись Клиента: \_\_\_\_\_

## 5. OTHER PROVISIONS AND CLIENT'S ( REPRESENTATIVE) SIGNATURE / ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПОДПИСЬ КЛИЕНТА (ПРЕДСТАВИТЕЛЯ)

Hereby the Client confirms that he/she has read and agree with the Rules, Tariffs, Banking Rules and other documents of the Bank.

The Client agrees that services provided under:

- banking product agreement(s) to be concluded with Bank 131 JSC, and/or
- other/previously concluded agreements (transactions) with the Bank as specified in this Application,

shall be performed in accordance with:

- The Rules of the banking product(s) voluntarily selected by the Client,
- The applicable Tariffs,
- The Bank's Regulations, and
- Other governing documents of Bank 131 JSC.

The Client agrees that Bank 131 JSC may execute the banking product agreement only upon the Client's full compliance with the execution procedures specified in:

- The relevant Rules, or
- The banking product agreement itself.

All capitalized terms used in this Application have the same meaning as in the Rules, unless a different meaning of these terms is defined in this Application.

This Application is drawn up in two copies, having equal legal force, one for the Client and one for Bank 131 JSC, or sent to the Bank via IES (Information Exchange System) in accordance with the Rules. This Application is drawn up in Russian and English. In case of discrepancies, the Russian text shall take precedence. /

Настоящим Клиент заверяет, что ознакомлен и согласен с Правилами, Тарифами, Банковскими правилами и иными документами Банка.

- С тем, что обслуживание Клиента в рамках заключаемого(-ых) с АО «Банк 131» Договора(-ов) о предоставлении банковского продукта / иных/ранее заключенных с Банком договоров (сделок), указанных в настоящем Заявлении, осуществляется в соответствии с Правилами самостоятельно и добровольно выбранного(-ых) Клиентом продукта, Тарифами, Банковскими правилами и иными документами Банка.
- С тем, что заключение Договора о предоставлении банковского продукта может быть осуществлено АО «Банк 131» при условии полного соблюдения Клиентом порядка заключения таких договоров, указанного в Правилах или в Договоре о предоставлении банковского продукта.

Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах, если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении.

Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для Клиента и для АО «Банк 131» либо направлено в Банк по СИО, в соответствии с Правилами. Настоящее Заявление составлено на русском и английском языках. В случае возникновения противоречий приоритетным считается текст на русском языке.

### DETAILS OF THE CLIENT'S LEGAL REPRESENTATIVE /ДАННЫЕ ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КЛИЕНТА\*\*:

Full name /Фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) \_\_\_\_\_

INN /ИНН \_\_\_\_\_

Registration address /Адрес регистрации \_\_\_\_\_

**\*\* To be completed if the Application is submitted by a minor between the ages of 14 and 18 /Заполняется в случае, если Заявление подается несовершеннолетним в возрасте от 14 до 18 лет.**

By signing this Application, the Client's legal Representative confirms that they have provided consent to /Подписывая настоящее Заявление законный Представитель Клиента подтверждает, что им предоставлено согласие на:

- ☐ opening of a current account(s), use of the SIO and execution of transactions on the Account(s) /открытие расчетного Счета (-ов), использование СИО и совершение операций по Счету (-ам).

Please send information about the Client's transactions carried out on the Account(s) in the following manner /Прошу направлять информацию об операциях Клиента, совершенных по Счету (-ам), следующим способом:

o by postal address /по почтовому адресу \_\_\_\_\_

o by email /по электронной почте \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( full name Representative /Ф.И.О Представителя)

\_\_\_\_\_ ( Signature of the Representative /Подпись Представителя)

\_\_\_\_\_  
(Signature / подпись)

\_\_\_\_\_  
(Position, full name / должность, Ф.И.О. полностью)

L.C. (if any) / М.П. (при наличии)

/ \_\_\_ / \_\_\_ / 20\_\_

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| The application was assigned No. _____ Date: ____ / ____ / 20 ____<br>The Application was accepted and checked, Client was identified, the documents submitted by the Client, the authority of the person who signed the Application was verified by: /<br>Заявлению присвоен № _____ Дата: ____ . ____ .20 ____ г.<br>Заявление принял и проверил, провел идентификацию Клиента, проверку представленных Клиентом документов, полномочий лица, подписавшего Заявления произвел: |                                 |                                                                                              |
| ____ / ____ / 20 ____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                 | _____ / _____ (full name and signature of Bank employee / Ф.И.О. и подпись сотрудника Банка) |
| Accounts opened for the Client with the Bank within the framework of the current Application / Счета, открытые Клиенту в Банке в рамках текущего Заявления:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                                                                                              |
| Account No. / № счета                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Account currency / Валюта счета | Opening date / Дата открытия                                                                 |
| SIO (Information Exchange System) Agreement / Соглашение об использовании СИО                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | concluded / заключен            | concluded / заключен                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |                                                                                              |

**Banking representative** (position, fill name) / **Представитель Банка** (Должность, Ф.И.О.)

**acting on the basis of** / **действующий на основании** \_\_\_\_\_

(number and date of the power of attorney / номер и дата доверенности, подпись)

L.C. / М.П.